



Soutien linguistique aux migrants *Une boîte à outils du Conseil de l'Europe*

36 - Introduire le vocabulaire de base pour exprimer ses opinions et ses émotions

Objectif: fournir des idées et des ressources pour aider les migrants à exprimer leurs opinions et leurs émotions au niveau élémentaire.

L'importance d'exprimer ses opinions et ses sentiments

Il est important que les apprenants migrants, qu'ils soient enfants ou adultes, puissent exprimer leurs opinions et leurs sentiments dans la langue cible. Cependant, il peut souvent être difficile pour eux de discuter ou de manifester leurs sentiments, en particulier dans une situation de groupe. Il n'est pas nécessaire de demander aux apprenants de parler de leurs sentiments, mais il est important de les aider à exprimer leurs sentiments lorsqu'ils le souhaitent. Par exemple, il est bon de demander à un groupe comment il se sent à la fin d'une session : "Êtes-vous heureux ? Fatigué ?", etc. Il est également bon de demander à un apprenant comment il se sent s'il a été absent pour cause de maladie.

Introduire le vocabulaire des sentiments et des émotions

Il est utile de commencer par introduire des adjectifs tels que "heureux", "triste", "surpris", "confus", etc. Les apprenants peuvent ensuite choisir des images ou des symboles comme ceux de la page suivante pour indiquer leurs sentiments. Les smileys, couramment utilisés dans les messages, peuvent également vous aider à introduire les concepts à un niveau très général. Par exemple, vous pouvez :

- distribuer une série d'images (tirées de magazines, d'Internet, etc.) montrant des visages exprimant le plaisir et la joie, ou la tristesse et l'inquiétude, et demander aux apprenants d'associer les images à un smiley et à un mot appropriés.
- demander aux apprenants de choisir d'autres images pour illustrer ces sentiments.
- demander à chacun d'expliquer, de mimer ou d'utiliser des langues partagées pour aider avec les mots que certains apprenants ne comprennent pas ou ne reconnaissent pas.
- demander aux apprenants de s'entraîner à utiliser les mots par deux en prenant des cartes au hasard, en prononçant le mot et en montrant le sentiment ou l'opinion.
- demander à certains membres du groupe de faire des phrases simples (*je suis heureux, elle est triste*).


Indiquer des sentiments sans langage

Il est bon de faire participer les apprenants débutants à cet apprentissage en leur demandant ce qu'ils ressentent. Par exemple, utilisez une "carte point d'interrogation" et montrez-la aux apprenants. Mimez votre question et indiquez sur une carte comment vous vous sentez - heureux, fatigué, triste, etc. Demandez ensuite à l'apprenant de choisir une carte pour exprimer ses sentiments.

Quelques idées supplémentaires pour parler des sentiments

- Jouez au Memory (voir Outil 49 - *Jeux et activités linguistiques pour les migrants*) avec les cartes. Vous aurez besoin de deux exemplaires de chaque carte ou, pour les enfants plus âgés, ils peuvent jouer avec une image sur une carte et le mot correspondant dans la nouvelle langue sur l'autre.
- Un apprenant se présente devant le groupe et mime un sentiment. Le reste du groupe prononce le nom du sentiment, par exemple *heureux, fier*.
- Les apprenants peuvent également dessiner ou montrer des emojis sur leur téléphone et demander aux autres de deviner de quoi il s'agit. Ils peuvent ensuite s'entraîner à prononcer des phrases simples dans la langue du pays d'accueil, telles que : *Je suis heureux. Je me sens fatigué* (le dessin peut aider les enfants en particulier à exprimer leurs sentiments et un questionnement délicat peut aider les migrants à les nommer).
- Vous pouvez utiliser des marionnettes pour jouer différentes situations (par exemple, une marionnette prend quelque chose à une autre marionnette). Demandez aux apprenants de dire ce que les marionnettes pourraient ressentir - ou laissez-les choisir parmi les images.
- Mettez les apprenants par deux, l'un face à l'autre. Une personne mime un sentiment et l'autre doit deviner ce que c'est et le copier.

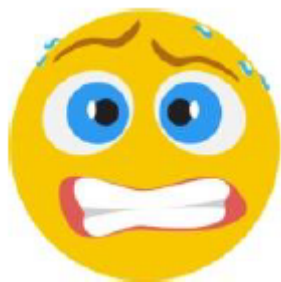
Exprimer le plaisir et la joie

C'est merveilleux Je suis très heureuse pour vous Fantastique		heureux
---	---	---------

Exprimer sa tristesse

Je suis triste / malheureux C'est une mauvaise nouvelle		triste
--	---	--------

Exemples de smileys correspondant à différents sentiments



effrayé



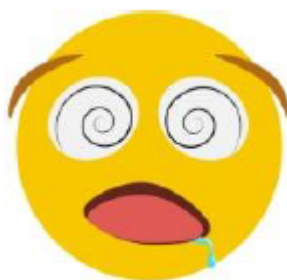
surpris



fatigué



en colère



embarrassé



avoir chaud / froid

Pour trouver d'autres images

Les magazines, les journaux (en particulier les images sportives), les bandes dessinées et Internet sont tous de bonnes sources d'images montrant des sentiments ou des émotions. Si vous faites une recherche sur Internet, cherchez des « visages avec des sentiments ». N'oubliez pas de vérifier les droits d'auteur avant de copier des images pour les utiliser dans des activités (voir également l'Outil 30 - *Sélection d'images et de "realia" pour les activités langagières : quelques lignes directrices*).